



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/MP.EIA/2008/2
20 February 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

СОВЕЩАНИЕ СТОРОН КОНВЕНЦИИ ОБ ОЦЕНКЕ
ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ
В ТРАНСГРАНИЧНОМ КОНТЕКСТЕ

Четвертое совещание
Бухарест, 19-21 мая 2008 года
Пункт 2 а) предварительной повестки дня

НЕРЕШЕННЫЕ ВОПРОСЫ

ОБЗОР СОБЛЮДЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

Доклад Комитета по осуществлению о работе его тринадцатого совещания

Доклад Комитета по осуществлению

Резюме

Совещание Сторон учредило Комитет по осуществлению для рассмотрения вопросов соблюдения Сторонами своих обязательств по Конвенции с целью оказания им помощи в выполнении ими своих обязательств в полном объеме (решение II/4). В настоящем докладе содержится отчет о работе тринадцатого совещания Комитета по осуществлению, проходившего в Женеве с 30 октября по 1 ноября 2007 года в соответствии с: а) положением о структуре и функциях Комитета по осуществлению, а также процедурами рассмотрения соблюдения (решение III/2) и б) утвержденным планом работы (решение III/9). Совещание подготовило проекты выводов и рекомендаций: а) в развитии сделанного Румынией представления относительно ее обеспокоенности по поводу соблюдения Украиной своих обязательств по Конвенции и б) в отношении осуществления положений Конвенции Арменией.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В работе совещания участвовали представители следующих Сторон - членов Комитета по осуществлению: Армении (г-жа Маргарита Корхмазян), Хорватии (г-н Ненад Микулич), Финляндии (г-жа Сея Рантакаллио), Германии (г-н Матиас Зауэр), Кыргызстана (г-н Кубанычбек Норузбаев), Польши (г-н Ержи Ендроска) и Словакии (г-н Томаш Чернохоус). Бывшая югославская Республика Македония, член Комитета, представлена не была.
2. 30 октября 2007 года совещание открыла Председатель Комитета г-жа Ранкаталлио. Комитет утвердил свою повестку дня, подготовленную секретариатом.
3. Секретариат проинформировал Комитет о том, что представитель бывшей югославской Республики Македонии покинула Министерство окружающей среды и физического планирования ее страны, но не была заменена. Дополнительная информация ожидается на следующем совещании Группы по оценке воздействия на окружающую среду (ОВОС), которое должно состояться 21-23 ноября 2007 года. **Комитет решил пока не избирать заместителя Председателя, а подождать пока поступит дополнительная информация.** Комитет приветствовал нового представителя Кыргызстана.

II. РАССМОТРЕНИЕ СИСТЕМЫ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ О СОБЛЮДЕНИИ

4. Комитет продолжил рассмотрение конкретных вопросов соблюдения, выявленных в ходе анализа предыдущего рассмотрения соблюдения. В соответствии с решениями Комитета, принятыми на его одиннадцатом совещании (ЕСЕ/МР.ЕІА/WG.1/2007/4, пункт 13), секретариат в консультации с Председателем обратился к одному из консультантов с просьбой о предоставлении технических консультаций по проведению более подробного рассмотрения действующего законодательства и проекта законодательства Армении по ОВОС в соответствии с пунктом 7 и при условии соблюдения пункта 11 положения о структуре и функциях Комитета (содержится в приложении к решению III/2). Комитет поблагодарил секретариат, а также Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе за предоставление консультанта для проведения анализа вопросов соблюдения Конвенции в Армении и приветствовал на совещании консультанта г-на Дмитро Скрыльникова. Комитет поблагодарил г-на Скрыльникова за его неофициальный доклад Комитету.

5. Г-н Скрыльников представил устный отчет о своем задании, в том числе разъяснил характер взаимоотношений между ОВОС и аналогичными системами, унаследованными от бывшего Советского Союза несколькими странами с переходной экономикой. Он охарактеризовал нынешние соответствующие законы в Армении, проект будущего законодательства и те положения об осуществлении, которые еще предстоит разработать.

6. После этого Комитет, без участия г-жи Корхмазян (Армения), разработал свои выводы и рекомендации в отношении осуществления Арменией положений Конвенции. **Комитет просил Председателя направить их Армении и предложить ей изложить свои комментарии или сделать представления в соответствии с пунктом 9 положения о структуре и функциях Комитета.** С учетом того, что до четвертого совещания Сторон осталось мало времени, **Комитет решил, что он не будет переводить проекты выводов и рекомендаций на русский язык. Комитет решил завершить работу над своими выводами и рекомендациями на своем следующем совещании.** Выводы будут содержаться в приложении к проекту решения о рассмотрении вопросов соблюдения, который будет представлен на рассмотрение совещания Сторон, и все рекомендации будут включены в сам проект решения.

IV. РАБОЧИЕ ПРАВИЛА

7. Комитет отметил, что Рабочая группа по ОВОС на своем десятом совещании приветствовала проект рабочих правил без комментариев и решила, что делегации представят подробные комментарии по проекту рабочих правил секретариату в письменном виде к 21 июня 2007 года (ECE/MP.EIA/WG.1/2007/2, пункт 15). Никаких комментариев получено не было, поэтому **Комитет решил представить проект правил следующему совещанию Рабочей группы без каких-либо изменений.**

V. ДОКЛАД О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КОМИТЕТА ДЛЯ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН

8. **Комитет рассмотрел свой проект доклада для совещания Сторон и решил, что он будет представлен следующему совещанию Рабочей группы по ОВОС.**

VI. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ РУМЫНИИ

9. Также на своем двенадцатом совещании Комитет рассмотрел полученное 23 января 2007 года представление Румынии в отношении ее обеспокоенности по поводу соблюдения Украиной ее обязательств по Конвенции (ECE/MP.EIA/2008/1, пункты 3-6). Комитет подготовил проекты выводов и рекомендаций. **Комитет просил Председателя направить их обеим Сторонам и предложить им изложить свои комментарии или**

сделать представления в соответствии с пунктом 9 положения о структуре и функциях Комитета. С учетом того, что до четвертого совещания Сторон осталось мало времени, Комитет решил, что он не будет переводить проекты выводов и рекомендаций на русский язык. Комитет решил завершить работу над своими выводами и рекомендациями на своем следующем совещании. Выводы будут представлены в качестве приложения к проекту решения о рассмотрении вопросов соблюдения, который будет представлен на рассмотрение совещания Сторон, а все рекомендации будут включены непосредственно в проект решения.

VIII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

10. Комитет постановил провести следующее совещание в Женеве 15-17 января 2008 года.

11. Председатель закрыл совещание в четверг, 1 ноября 2007 года.
